

## hemen eta orain

Gure buruen jabeak izateko jaio ginen, askatasun egarritz.

Ez gendun kooperatibak eraiki aberats eta sendoak ginalako, pobre eta behartsuak ginalako baizik.

Orain, hogeitabost urteko bidea egin eta gero, zera pentsa behar dugu: guk eraikitako Esperientzi hau pot egiten badu, gure erruagatik izango dala, eta ez kanpoko inoren bortxaketagatik.

Gureak dira hitza eta erantzunkizuna. Krisialdi hau ez dugu diru soilakin konponduko, gure eguneroko lan eta gizabidez baino.

Zeren, gure burrukaren azken zentzua gizarte guztiaren onura eta progresoa datza.

## NON ZER

Hemen eta orain .....	1
Berri Laburrak .....	3
La educación sanitaria .....	5
Amarga alternativa Jesús Larrañaga .....	8
Hacia un proyecto comunitario de ocio activo para la tercera edad (II) Iñaki Aguirre (C. L. P.) .....	10
Euskal ekonomiaren argazki bat Josu Irigoien .....	11
La innovación educativa Julián Serrano .....	12
Pinudieri buruz, ekologi eta ekonomiazko ikerketa (II) Jesús María Eizmendi .....	13
Metodología revolucionaria Grupo colaborador Navarro de Estella .....	14
Non dago Krisia? Pablo Letona .....	16

Inmersos en la crisis económica nos cuesta tomar la debida distancia y trascenderla para mejor valorarla. La crisis puede incluso distorsionar nuestros criterios más sabios y más profundos, hasta valorar en exceso aquello de lo que carecemos, en este momento algo tan instrumental como el dinero.

Lo económico está incidiendo fuertemente en la alegría de la gente, aun sabiendo que la vida es mucho más que liquidez monetaria. La mayor parte de la humanidad no tiene un duro y siguen viviendo sin esperanza de tenerlo un día. No viven, sin embargo, sin esperanza. Esperan lo que de una u otra for-

ma esperamos todos: Llenar la vida. Sentirse contentos. Tener amigos y compartir con ellos la tarea de construir el mundo. No esperan tener. Si esperan ser cada vez más hombres.

Desde una perspectiva de mundo a ras de tierra, con hombres que miran la tierra y no ven más



## hemen eta orain

que tierra, se construye un mundo sin dimensión de trascendencia, casi equivalente a intrascendente, sin importancia, en el que lo único importante es el lapso de la vida de un hombre y sólo para el que la siente. Bajo esta perspectiva, ni el pasado ni el futuro importan, se pierde la dimensión histórica y no se encuentra una razón válida para que importe. De aquí nace un mundo absolutamente individualista, al que no importa la vida de los demás. El hambre ajena y el dolor ajeno lo único que puede producir es sueño a los ojos. «Besteren minak, begitan logura». No habría ninguna razón para preocuparse por los demás; sobrevivirán los más fuertes, los mejor dotados. Este es un criterio biológico no absolutamente aplicable a los seres humanos.

Las dificultades que entraña la crisis, tanto desde el punto de vista puramente económico, como desde el punto de vista de racionalización de la misma, y sobre todo desde la sensación de impotencia para conjurarla, provoca una actitud de «verlas venir». Nos preguntamos qué va a pasar. «La decadencia de una sociedad empieza cuando sus miembros se preguntan qué va a pasar en vez de plantearse qué pueden hacer». (Denis de Rougemont).

La sociedad de los hombres no es una suma de individuos aislados, que nada tienen que ver los unos con los otros. Cada hombre no termina en su piel. Sufre y goza con otros. En los momentos de dificultad sería más que nunca recomendable acogerse a ciertos criterios de unidad, de renunciar a caprichos

personales para salvar lo esencial, y lo esencial es que el barco siga bogando.

Nuestro futuro es una cuestión abierta, todo caminos como el mar, es nuestro apasionante reto. Tenemos que construir, pero tenemos que hacerlo juntos. Seguramente hay que construir desde los cimientos y los cimientos del mundo están en cada hombre, y el hombre no es más hombre por tener más. No confundamos el ser persona con el tener dinero o poder.

La persona es un ser humano en relación con todo lo que en este mundo es susceptible de relación, desde la naturaleza y el hombre hasta Dios. Esa relación puede ser de buen trato, de maltrato o de indiferencia. No podemos pensar que lo normal sea maltratar a la naturaleza y al hombre, ni siquiera el mostrarnos indiferentes en una pura relación física de estar juntos. La persona es un ser con otras personas a las que ni domina, ni atezaza, ni destruye, sino que con ellos coopera y colabora.

La persona es más persona cuando pone lo mejor de sí mismo a disposición de los demás. El hombre se hace persona dando, ya sea pensamiento, sentimientos, dinero, emoción y compañía y presencia. La mejor persona es aquella cuya acción estimula la bondad de los demás.

No es lo mismo ser persona que animal doméstico, que hace siempre lo que quiere su amo. La capacidad de rebeldía también está en lo más profundo del hombre. Es la rebelión del espíritu, que desde lo más hondo de sí mismo se libera de todo lo que intenta aplastarlo, léase propaganda consumista, criterios valorativos de vida, televisión, prensa, ideología política y un largo etc... Su verdad la tiene que descubrir cada hombre y no hay por qué comulgar con ruedas de molino. Ser persona es también tener verdad interior propia y no estar tambaleándose ante todo viento de doctrina novedosa.

Sabemos lo que queremos, sabemos de dónde venimos y en dónde estamos. Hemos recorrido un largo camino de 25 años de aunar voluntades, de trabajar juntos, de dialogar y pensar, de cooperar. El camino no ha sido fácil. Quedarnos ahora en el disfrute de lo alcanzado sería renunciar a un proyecto que no acaba con nosotros. **Nos ha gustado llamarnos experiencia. La experiencia puede fallar en cualquier momento, pero el fallo estará en nosotros mismos, en nuestro no saber o en nuestro no querer.** Las circunstancias adversas siempre han estimulado el espíritu de cooperación. No se fundaron las cooperativas porque estábamos bien sino porque estábamos mal. **Y los momentos de crisis se superan con valores humanos y no sólo con dinero.**



# Berri Laburrak



**EP** ESCUELA UNIVERSITARIA DE  
INGENIERIA TECNICA INDUSTRIAL  
MONDRAGON (Guipúzcoa)



## HEZIBIDE ELKARTEA

LIGA DE EDUCACION Y CULTURA

### FUNDACION GIZABIDEA

«LIGA DE EDUCACION Y CULTURA», creada como Asociación en 1948 y convertida en Cooperativa de actividades docentes y educativas en 1960, ha venido tutelando desde sus comienzos, como Centro propio, a la Escuela Profesional de Mondragón.

El año 1968 las Asambleas Generales de Liga de Educación y Cultura y Almen, deciden poner los patrimonios de esta última, que están comenzando a nacer a nombre de la Cooperativa Liga.

En 1971, la Asamblea General de «Liga de Educación y Cultura» aprueba su Reglamento General, por el cual se ampliaba el ámbito de Liga a otros niveles educativos. En consecuencia, se iniciaron relaciones con los Centros existentes y se crearon otros nuevos, tales como las Escuelas Universitarias de Empresariales de Oñate y Magisterio de Escoriaza, cuya titularidad académica la tramita y ostenta Liga. En el caso de la Escuela de Magisterio, que nace el año 1976, los patrimonios son adquiridos por Liga.

A raíz de las relaciones iniciadas inter Centros, se ve la necesidad de dedicar cierto personal para la labor de coordinación de los mismos, estableciéndose unos Servicios al efecto el año 1976. Comienza un trabajo de reflexión y análisis sobre:

- La estructura propia de cada Centro. Se ve que la fórmula más adecuada es la de Cooperativa, pues permite una gestión comunitaria en la que toman parte todos los sectores de alguna forma implicados en la misma: profesores, padres y/o alumnos y socios colaboradores.
- La estructura organizativa que agrupe a los diversos Centros: Las cooperativas de base, junto con las Entidades colaboradoras e Instituciones Públicas, se integrarían en Liga de Educación y Cultura que, a su vez, se transformaría en Cooperativa de Servicios.

La estructura propia de cada Centro se consolida de acuerdo a lo previsto.

En cuanto a la estructura organizativa que agrupe a los Centros, dentro de ese período de reflexión y consulta y una mayor maduración posterior, se ve la necesidad de retomar el tema.

- Los Centros van en proceso de convertirse en públicos. No parecía pues oportuno, fundamentar su asociación en personalidad jurídica privada, ya que la labor de coordinación tendría que pasar antes o después a una entidad mancomunada de carácter público.

Por ello constituirían una Asociación de carácter privado y funcional. Se llamaría HEZIBIDE ELKARTEA, cuyos principales protagonistas serían los Centros.

Su objeto: la coordinación, gestión y representación de los Centros.

- Los patrimonios de Liga pasarían a la **Fundación GIZABIDEA**, en cuya Junta de Patronato participarían los creadores de tales patrimonios.

**Su objeto: la promoción e investigación técnico-educativa.**

- La Escuela Profesional Politécnica, con el nombre de JOSE MARIA ARIZMENDIARRIETA ESKOLA POLITEKNIKOA, cuya única personalidad jurídica a diferencia del resto de los Centros, ha sido siempre Liga, no tendría necesidad de constituir una nueva entidad jurídica, sino que sería la continuadora de Liga, cambiando su nombre, el objeto y adaptando sus Estatutos a la nueva Ley.

Esta es la nueva dimensión jurídica de Liga de Educación y Cultura, creada como Asociación hace 32 años.

Lo que importa, evidentemente, es que sirva a los intereses de la amplia comunidad educativa a la que viene sirviendo desde hace tanto tiempo, tal y como conviene hoy.

## BARRENETXE, S. COOP.

Dedicada a la obtención de productos hortícolas (básicamente tomate y lechuga), en régimen de invernadero, la cooperativa BARRENETXE fue admitida como socio de Caja Laboral Popular en la sesión del Consejo Rector correspondiente al mes de Julio.

Con centros de producción situados en Markina, Berriatua y Munguía, sus 12 componentes iniciales pueden ser considerados como pioneros en la introducción de las técnicas de producción en invernadero en Hego Euskal Herria, remontándose su actividad a 1976.

El tema merece una atención más profunda, por lo que en próximos números de TU-LANKIDE volveremos con mayor amplitud sobre él.

## UNA NUEVA EXPERIENCIA EN CAJA LABORAL POPULAR

El pasado día 6 de octubre se incorporaron a Caja Laboral Popular diez jóvenes, previamente seleccionados entre más de sesenta aspirantes, que van a protagonizar el primer curso de una nueva experiencia denominada «Programa de Formación Directiva Acelerada».

La puesta a punto del programa surge de la confluencia de diversos factores: necesidades de directivos en las cooperativas asociadas, existencia de fuertes niveles de paro juvenil cualificado y oportunidad de aprovechar sistemáticamente las posibilidades formativas que ofrece la División Empresarial de Caja Laboral Popular.

El Programa, al que se pretende dotar de un contenido eminentemente práctico, se propone en síntesis, ofrecer a universitarios sin experiencia empre-

sarial el bagaje necesario para desarrollar funciones directivas a un determinado nivel, y ello en forma acelerada.

Su primera fase se extenderá hasta julio de 1981, desarrollando actividades en siete disciplinas concretas: Jurídica, Social, Administrativo-Financiera, Informática, Comercial, Técnica y Dirección propiamente dicha.

## LOS GRUPOS COOPERATIVOS: FAMILIARES PARA 1981

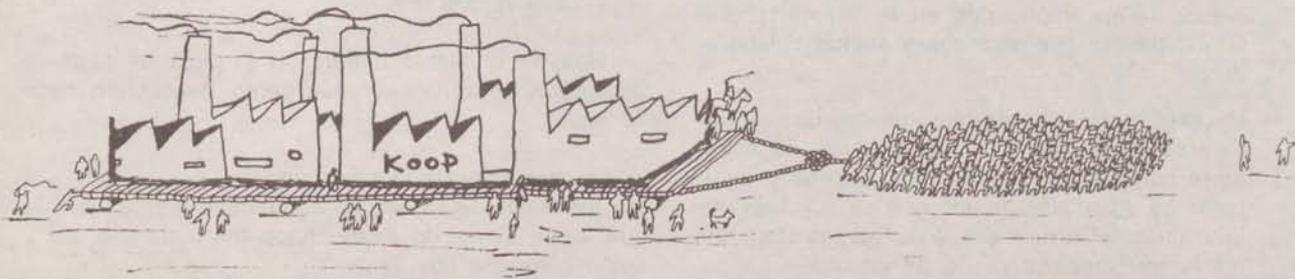
«El Complejo Cooperativo tiene que ser ya un concepto tan familiar como ha sido la cooperativa o empresa aislada, y es más, podríamos decir que estas nuevas cooperativas debían estar ya más o menos enroladas o federadas en centros ya existentes, para que desde el inicio cuenten con un soporte estructural que en cierta forma tutele o garantice un desarrollo sin torceduras».

La frase no es nueva, aunque sí plenamente actual: Don José María la escribió en el número 79 del TU-LANKIDE, correspondiente a septiembre de 1968.

Doce años después, esa visión anticipada lleva camino de convertirse en realidad. Según cálculos recientemente efectuados, los once Grupos Cooperativos que se prevé existan para finales de 1980, habrán supuesto los siguientes porcentajes sobre las variables básicas de las cooperativas asociadas a Caja Laboral Popular:

— Ventas ... ..	64,68 %
— Exportaciones ... ..	79,01 %
— Personal ... ..	66,92 %
— Inversiones ... ..	70,40 %

Y el proceso de agrupación no ha acabado, evidentemente. El concepto de Grupo nos será familiar para 1981.



# La Educación Sanitaria



LAGUN-  
ARO

Servicio de Medicina de Empresa

Hemos recibido de LAGUN-ARO el presente artículo, extenso e interesante, sobre las LUMBALGIAS. A pesar de su extensión hemos preferido mantenerlo en su integridad y publicarlo en dos partes, antes que recomendar una reducción. Así que en el número de noviembre aparecerá la 2.ª parte.

## LAS LUMBALGIAS (I)

### INTRODUCCION

La columna vertebral constituye un gran entramado óseo, neurológico, cartilaginoso y muscular de una eficacia sorprendente y una unidad funcional perfecta. Dentro de ella, la columna lumbar goza de más propiedades biomecánicas que no admiten parangón con ninguna otra estructura mineral, vegetal o animal.

Sin embargo, a pesar de esta perfección estructural y biomecánica que posee la columna lumbar, la patología que afecta a esta parte, inunda las consultas médicas originando una gran pérdida de jornadas laborales por año, en cada país. Solamente, y a título de curiosidad, en Suecia se pierden anualmente unos 10 millones de horas de trabajo por padecimientos vertebrales. Nuestra propia experiencia nos lo ratifica, porque ¿quién no ha sufrido dolor lumbar alguna vez después de un trabajo duro, o después de mantener durante un tiempo el tronco flexionado?

A pesar de todo, estos alarmantes datos estadísticos no son muy de fiar, ya que entre las causas de absentis-

mo laboral se suelen incluir ciertas patologías vertebrales que no son tales. Hoy en día se sabe que aproximadamente un 15% se consideran simuladores y un 18% neuróticos, aunque el papel del psiquismo en estas enfermedades no está perfectamente definido. Por otra parte, este tipo de patologías se prestan, incluso entre los profesionales, a un confusiónismo que permite una imprecisión diagnóstica o multitud de tratamientos inespecíficos que lo único que ocasionan es un retraso en la curación y un gasto innecesario.

En definitiva, y a pesar de los sofisticados métodos diagnósticos que existen hoy en día, podemos decir que aún sabemos poco de este maravilloso entramado de huesos, nervios, cartílagos y músculos que es la columna vertebral.

Dentro de los procesos de columna, las lumbalgias merecen mención aparte, ya que sin duda alguna es la patología más frecuente, sobre todo en el campo laboral y produce una de las consultas más numerosas en los servicios médicos de empresa. Es por esto, que nos hemos decidido a hacer una somera revisión de este problema que tanto preocupa a los operarios y a las mismas empresas.

### ¿QUE ES UNA LUMBALGIA?

La manera más sencilla de definir una lumbalgia es la siguiente: «Cualquier dolor que afecte a la zona lumbar». Esta zona lumbar es a la que la gente se refiere cuando dice «tengo dolor de riñones» y que normalmente no se refieren a los riñones en sí, sino a esa zona baja de la espalda que corresponde a la columna lumbar. Por supuesto, los riñones duelen de una forma totalmente distinta y en otros lugares generalmente.

Ahora bien, cuando hablamos de lumbalgia, nos referimos exclusivamente a los procesos de columna que producen un dolor en zona lumbar. Se debe tener en cuenta que la zona lumbar también puede doler por otras causas que no afectan directamente a su estructura óseo-neuro-muscular, y otros procesos que no nos interesan aquí.

Existen terminologías para denominar a los dolores lumbares, aunque todos vienen a decir lo mismo. Lumbago es lo mismo que lumbalgia y se puede considerar sinónimos. Otra cosa es lo que ya se llama lumbociá-

\* \* \*

tica, lumbociatalgia o simplemente ciática, que se refieren a la afectación del nervio ciático cuando queda comprometido en el proceso, produciéndose un dolor agudo en la parte lumbar irradiado a la parte posterior de la pierna, llegando incluso hasta los dedos del pie.

## CAUSAS DE LUMBALGIA

Existen multitud de procesos que son susceptibles de producir un dolor lumbar, pero sería prolijo enumerarlos aquí. Solamente nos extenderemos un poco en las causas más frecuentes y que afectan a una mayor cantidad de pacientes, sobre todo a nivel industrial.

El dolor lumbar puede ser originado por enfermedades o trastornos funcionales de estructuras situadas dentro de la columna vertebral o asociadas a ella. Por supuesto que el diagnóstico certero de la causa concreta de la lumbalgia es mucho más difícil que el diagnóstico de lesiones de otras partes del organismo, como la rodilla o el hombro, por ejemplo, ya que éstas partes tienen un acceso mucho más fácil a la exploración.

### I — Trastornos congénitos

Son anomalías vertebrales que se nace con ellas y que por sí mismas no suelen tener generalmente mucha importancia clínica, aunque son susceptibles de producir dolor lumbar. Por ejemplo, un cambio en el número de vértebras móviles, puede producir lumbalgia. Así tenemos que la **lumbalización** (una vértebra lumbar más) aumenta el brazo de palanca y produce una tensión mayor en esa parte de la columna. Otra alteración vertebral congénita es la **sacralización** de la quinta vértebra lumbar que reduce el número de vértebras móviles lumbares (al sacro se le suelda la última vértebra lumbar), y aunque no suele producir molestias si se suelda bien al sacro, cuando esto no sucede sobreviene la lumbalgia, cosa bastante fre-



cuente. Cuando solamente uno de los dos lados queda sacralizado o unido al hueso sacro, el problema puede ser aún mayor. Las anomalías de la quinta vértebra lumbar son tan importantes, clínicamente que algunas compañías e industrias, tales como los ferrocarriles de USA, no contratan individuos que padezcan este tipo de alteraciones congénitas. El examen radiológico de columna es examen imprescindible para algunos oficios, lo mismo que la radiografía de tórax o el electrocardiograma. Por último citaremos otro trastorno congénito como es la **espina bifida oculta**, que es muy frecuente, aunque aquí solamente la nombraremos para excluirla como causa productora de dolor lumbar, pues se considera como una variación anatómica normal y es bastante raro que por sí misma pueda producir molestias lumbares.

### II — Traumatismos

Son sin duda alguna las causas más frecuentes de lumbalgia. Nos referimos a traumatismos indirectos, a la distensión lumbar aguda y crónica. La razón principal de este tipo de lesiones es la condición física inadecuada. La mayor parte de estas distensiones lumbares musculares podrían ser evitadas por un control adecuado del peso y ejercicios diarios para mantener en forma y con un buen tono muscular. Todo es cuestión de realizar una

pauta de actividades deportivas adecuadas a la edad y a la forma física. Los atletas y los jóvenes sanos, rara vez sufren de lesiones de espalda. Sin embargo, a medida que se superan los 30 años la gente se hace perezosa, se gana peso y no se hace ningún tipo de ejercicio. Es generalmente este tipo de personas cuando un buen día se «pegan una pechada» y realizan un gran esfuerzo o un deporte agresivo y brusco. Lógicamente hombres que se sientan diariamente 9 horas al día detrás de una mesa de trabajo y 5 días por semana, no pueden jugarse un par de partidos de pala un domingo, de buenas a primeras. Lo mismo se puede decir del ama de casa con sobrepeso y pobre tono muscular que un buen día se da una paliza haciendo limpieza general o cambiando unos muebles de sitio. La lumbalgia también es muy frecuente en aquellas mujeres que han tenido algún embarazo con un incremento de peso excesivo y que no han realizado ejercicios físicos después del parto.

Dentro del capítulo de traumatismos productores de lumbalgias hay otros que son accidentales, como las fracturas vertebrales, las luxaciones y espondilolistesis (desplazamiento hacia delante de una vértebra), que se producen por la caída o accidente casual y que afectan propiamente a la vértebra.

### III — Procesos degenerativos

Aquí tenemos fundamentalmente dos procesos que todo el mundo conoce con los nombres de «desgaste» de columna y la «hernia discal».

Lo que llaman **desgaste** no es más que la **artrosis** de una articulación o de una parte de la columna, en este caso de la columna lumbar (que es la artrosis más frecuente junto a la de cadera). Generalmente el desgaste afecta también al disco intervertebral (a la almohadilla amortiguadora existente entre dos vértebras), y es más frecuente su aparición en personas de edad avanzada y que han hecho esfuerzos o trabajos duros en su juventud. Hay que decir que por sí solo, el desgaste o la artrosis lumbar no

explica la lumbalgia, lo que sucede es que en estos pacientes, la fatiga, un esfuerzo o un traumatismo provoca la aparición de las molestias lumbares, por descompensación del equilibrio neuromuscular existente en la zona.

Otra causa muy frecuente de lumbalgia es la famosa «hernia discal» o discopatía degenerativa. Afecta más al 4.º y 5.º espacios intervertebrales lumbares, y consiste en una rotura de este disco o anillo fibroso intervertebral por un esfuerzo, que provoca una salida o protusión del núcleo pulposo existente en el interior de esa almohadilla entre ambas vértebras (tiene una función hidráulica de reparto y equilibrado de fuerzas). Generalmente el disco está degenerado en estos casos, siendo más frecuente que el núcleo pulposo herniado vaya hacia atrás, presionando una raíz nerviosa que sale de la médula espinal. Esta raíz nerviosa afectada suele formar parte del nervio ciático, de ahí que en la hernia discal se produzca un dolor agudo en la zona lumbar, que se irradia por la parte posterior de la pierna hacia abajo. Se dice entonces que se ha producido una lumbociática por la hernia discal. Es más normal que afecte a pacientes entre los 30 y 50 años y sobre todo al realizar algún esfuerzo, como levantar algún peso o haber realizado un movimiento brusco de torsión al mover un objeto pesado. El cuadro clínico y la zona de irradiación del dolor varían según el nivel del disco afectado (generalmente entre la cuarta y quinta vértebra lumbares, o entre la quinta lumbar y la primera sacra).

#### IV — Causas mecánicas

La disminución del tono muscular por falta de ejercicio ya ha sido citada con anterioridad como productora de lumbalgia.

Existen también una serie de problemas de deformidades estáticas y alteraciones posturales que pueden englobarse como causas mecánicas y que son bastante frecuentes. Entre ellas tenemos a los pies planos, la

desigualdad de longitud entre ambos miembros inferiores, el genu valgo (arco de las piernas hacia fuera), la cadera rígida, etc. Una causa común que suele dar problemas en adultos es la escoliosis lumbar (desviación de columna en la parte lumbar), que suele ser del lado izquierdo, y se asocia con oblicuidad de caderas. Esta falta de equilibrio suele originar a la larga una artrosis lumbar con fuertes lumbalgias.

Algunas alteraciones posturales también pueden producir lumbalgias y asimismo algunas posiciones viciosas. Unos ejemplos claros los tenemos en las molestias lumbares y dorsales que suelen sufrir los estudiantes, las modistas, las mecanógrafas, etc.

#### V — Causas psiconeuróticas

Las lumbalgias de origen psiconeurótico son mucho más frecuentes de lo que se piensa. Fundamentalmente nos referimos a dos tipos de «pacientes»: el histérico y el simulador.

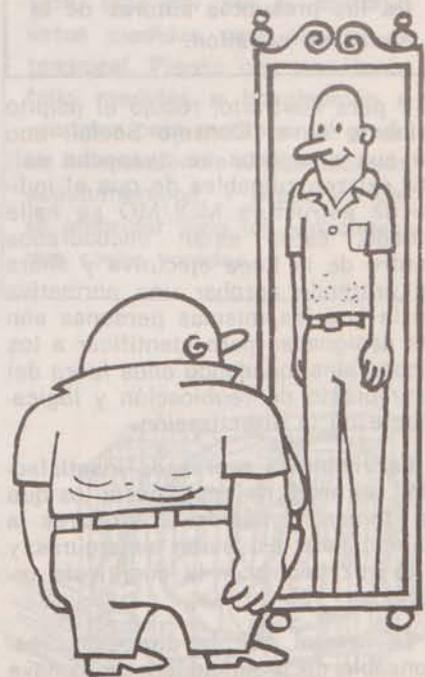
En el **histérico**, las causas de su lumbalgia están en el subconsciente y son consecuencia de su ansiedad y de unos mecanismos de defensa psicológicos inadecuados, no existiendo ninguna patología en columna vertebral. La ansiedad provoca tensión muscular que a su vez produce dolor y éste origina más ansiedad, cerrándose el círculo vicioso. Son pacientes que refieren encontrarse muy mal, con una grave lumbalgia que «lo paraliza casi totalmente». Generalmente ese sustrato ansioso está producido por causas sociales, familiares o laborales.

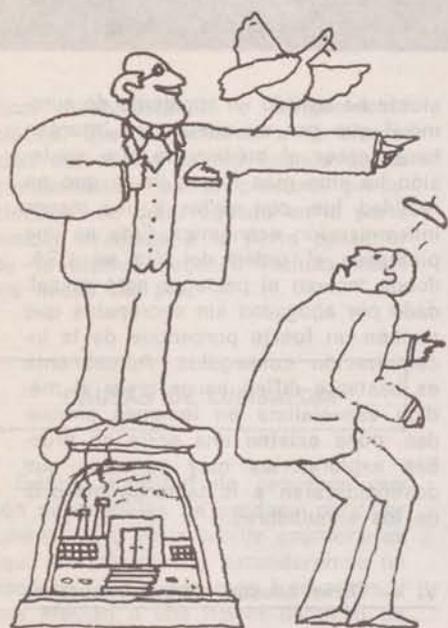
El **simulador** sin embargo imita constantemente los síntomas de la lumbalgia con el fin de alcanzar una recompensa real (económica, social, familiar o laboral) o imaginaria. Generalmente este tipo de personas han sido víctimas de un accidente laboral e intentan lograr una compensación económica; o bien si se analiza profundamente, pueden aparecer problemas laborales, dificultades con sus superiores o compañeros de trabajo, etc. También sucede esto cuando el pa-

ciente ha sufrido un accidente de automóvil que por su simulación intentan hacer creer al médico de que su lesión ha sido más fuerte de lo que en realidad fue, con vistas a una mayor indemnización económica. Esta es una picaresca al orden del día en USA, donde incluso el paciente está respaldado por abogados sin escrúpulos que reciben un fuerte porcentaje de la indemnización conseguida. Actualmente es bastante difícil hacer creer al médico especialista en lesiones simuladas, pues existen una serie de pruebas exploratorias muy sencillas que desenmascaran a la inmensa mayoría de los simuladores.

#### VI — Otras causas menos frecuentes

Hay otras muchas causas de lumbalgia, aunque son de una frecuencia mucho menor que las citadas anteriormente. Sólo citaremos unas cuantas: Tumores (benignos y malignos), intoxicaciones por metales pesados (el radio), trastornos metabólicos (osteoporosis, relativamente frecuente en la tercera edad), enfermedades inflamatorias, infecciones (tuberculosis) trastornos circulatorios (aneurisma de aorta), etc.





JARRO DE AGUA FRIA

industrial a lo largo de estos años, sea sometida a fricción parlamentaria y hasta se ponga en la picota su cabeza por si la relación causa-efecto se identifica de manera directa y unívoca.

Cree el autor de estas notas que los problemas actuales son complejos, y basta para certificarlo la convulsión del sector y la neurótica andadura de la economía que no deja títere con cabeza. No basta la «olfatería» y perspicacia de tiempos pasados y, por supuesto, a la hora de tabular y establecer el balance para enjuiciar a los hombres, lógicamente deberá tenerse una visión global. Y si a la luz de los resultados, los ejecutivos que gobiernan están superados o no sirven, hay que recambiarlos a tiempo, no sea que, a «guantazos», acaben con nuestros huesos en la calle.

Lo que sí se puede al menos anunciar es que el ejecutivo se verá abocado a tomar decisiones desagradables y duras, y a romper con los modos y hábitos que han consagrado la inmovilidad y el «status» como algo definitivo.

Pero también hay que vocear que no hay ejecutivo capaz de remar a contracorriente del colectivo, si éste no está sensibilizado con la dureza de la situación, y que estas medidas no son más que preludio de otras que habrá que tomar, de ésta u otra naturaleza, que dejarán muy atrás la clásica quietud y comodidad de los años pasados. Los hechos son los que son y ahí están todos los indicadores económicos y sociales en estado de alerta.

Todavía no hace mucho, cuando tuvimos la famosa polémica de ampliación de capital, nos dábamos felices con los indicadores de discutible fiabilidad, pero la realidad está mostrando la debilidad de las profecías a largo plazo. Los colectivos, como conjunto, tienen tendencia por la vía menos dolorosa, lo cual en primera instancia es absolutamente normal. Qué duda cabe que la responsabilidad social está ahí presente, y cada vez con más virulencia, hasta el punto de que sangrías dolorosas a los bolsillos y viajes inesperados a la cartilla están más que a la vista, a juzgar por la neurótica carrera que está dejan-

do sin aliento a las empresas, desplumándolas de los beneficios y jándolas esqueléticas y desnudas ante los compromisos económicos a la vista.

En suma, amarga alternativa la que hemos adoptado, pero que no va a ser la única, sino una más de las muchas que deberemos adoptar si queremos sobrevivir en una economía despiadada y brutal.

## ¿GOLPE BAJO?

Los interlocutores con los que he conversado han expresado unánimemente la necesidad de éstas y otras medidas. Alguno insistía en que «medidas sí, pero ésta no». Y en todo esto estaba subyacente la esperanza de que la operación «disponible» tocara al vecino y quedara uno inmune a sus salpicaduras. Reacción más que normal, pero curiosamente unánime también la impresión de falta de actividad y tensión, mucho tiempo breve, discrecionalmente empleado, diría malamente empleado, y que han sido objeto de denuncia expresa, al menos en términos suficientes.

Bien es verdad que el que está en la cúspide de la responsabilidad tiene la obligación de gestionar las estructuras, pero necesita sin duda la cobertura de una comunidad que sabe perfectamente sus propias cornucopias. Y, en estos momentos, esta tarea está el ejecutivo, en la de identificar y de tratar de ajustar en tiempo las estructuras, a la par que propiciar la elevación de la actividad en términos generales, seriamente tocada por una erosión sucesiva del ambiente, falta de método y control bastante.

**Toda la estructura, indirecta y directa, ha de ser reactualizada; pero desde ahora se puede decir que, sin una comunidad «cómplice», las medidas pueden quedar mediatizadas y ser insuficientes a la postre.**

**LA DIRECTIVACION ha puesto en ebullición la atmósfera apacible de la estructura de indirectos y éstos, con sus razones, han desatado las iras dialécticas contra los presuntos autores de la norma en cuestión.**

Y para ilustrarlo, recojo el palpito reinante en el Consejo Social; uno de sus miembros se despacha así: «Si existen culpables de que el índice de estructura MOI/MO se halle inflado, éstos están encuadrados dentro de la línea ejecutiva y ahora se pretende aprobar una normativa en la que las mismas personas son las designadas para identificar a los disponibles, quedando ellos fuera del movimiento de reubicación y lógicamente de la directivación».

Es visible la represada insatisfacción, el brote de enojo hacia los que no tomaron medidas cautelares a tiempo para así evitar amarguras y a la vez favorecer la cuenta de resultados.

Es natural que la dirección, responsable de la singladura de la nave

# Alternativa

ARRAÑAGA



Pero, dejando de lado esta constatación de que la comunidad es parte vital de la operación, he aquí algunas de las notas recogidas con mis interlocutores. Así, uno de ellos me decía: «Hacen falta medidas, pero ésta, tal como está redactada, es un golpe bajo para los que hemos trabajado durante toda nuestra vida en Ulgor. Llevamos peleando desde su fundación y ahora se nos lleva al matadero. Es la caza final para los que hemos entregado lo mejor de nuestra vida al trabajo. Cuando nuestra capacidad, el valor de nuestra fuerza laboral va perdiendo interés para la empresa, se nos declara disponibles. ¡Vaya sarcasmo el de la cooperativa!».

Sube de tono mi contertulio. «Es una cabronada. Quizá sea altisonante, pero es la expresión que mejor cuadra con un método, una norma como decís vosotros, que acaba dando el puntillazo al toro recio y luchador que ya no sirve». Y le pregunto: «Crees que estamos a tope, a pesar de estos primeros movimientos?»

«Por supuesto que no, hay mucha labor de organización pendiente. Hay que establecer el cuaderno de objetivos por departamentos, secciones y personas, y exigir en función de ellos. En suma, hay que diseñar una organización mucho más tensa y aplicar con mucha más finura los funcionales. Vivimos más en una cofradía que en una empresa, y ahí están los resultados».

«Y te diré más. Se está dando la paradoja de personas con índice funcional a tope y se encuentran ahora con el pasmo de ser declarados dis-

ponibles. Y me pregunto: ¿Cómo se administra la asignación de funcionales? En lo tocante a mi caso te diré que soy trabajador de primera hora, al pie del cañón durante 25 años; estoy en el umbral de las bodas de plata en Ulgor, he hecho lo que se me ha mandado, y ahora estoy listo para el matadero».

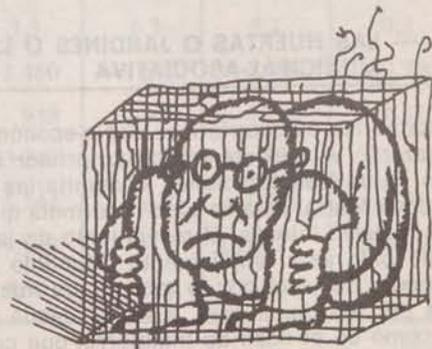
Jadeante, sudoroso, me apostilla: «La norma sin límites es una norma brutal. Me imagino que ni la peor empresa capitalista dictaría una norma así. ¡Vaya sistema el que hemos creado!». Pero le pregunto: ¿Tienes alguna alternativa mejor o peor? ¿Sabes qué se puede hacer? «Bueno, al menos te diré que ha habido tiempo para tomar medidas y meter menos gente, pero aparte de ésta no tengo más soluciones». Contesto: Piensa que otras empresas dan entrada a la jubilación anticipada, al desempleo rotativo, en fin tienen otras vías de drenaje. Y en cuanto a nosotros, los costes no perdonan, otra cosa sería si la comunidad, como tal, adoptara la actitud de soportar a escote ciertas situaciones o se va directamente a crear un fondo especial para la prejubilación, inclusive con una quita.

«Yo no sé qué solución puede haber, lo que sí te digo es que es brutal la defenestración profesional. No te puedes hacer ni idea el dolor de los alfilerazos de esta caída. Vivo sumido en la soledad, en el silencio de mi intimidad, como ido de mi medio ambiente. La familia respeta mi angustia. Las noches son terribles, la cabeza me gira y ante mí danzan, con frenesí, esperpénticos encapuchados que me gritan: caíste, caíste... Tengo sueños kafkianos insoportables, insomnios que acabarán conmigo».

Y sigue: «Pues bien, dices que la rentabilidad es la directriz de todo este montaje y admito que estamos sometidos a su esclavitud, pero, con todo, choca. Si fuera temporal el traspaso, con esperanza de retorno, con ser duro es digerible. Piensa que habría que inventar algún sistema de rotación y tú me contestas que es difícil por otra serie de razones. Y siendo así, ya sé que la norma contempla la prioridad de reubicación para el conjunto de los disponibles; pe-

ro fíjate que con los viejos bueyes como nosotros, que dejamos la escuela en tiempos de Maricastaña, que lo que sabemos lo es por acumulación y experiencia, qué podemos esperar de la repesca y revuelta con gente mucho más joven, diestros en concursos. En fin, vamos al mundo de la desesperanza y esto es aterrador, algo está mal. Quizá me dirás que peor estoy sin trabajo; pero no me queda la menor duda de que la cooperativa necesita alumbrar otro tipo de alternativas para situaciones límites, en vísperas de la jubilación».

**Le digo: Piensa que la cooperativa es hasta ahora opción independiente del sistema en general y le ha ido bien en las épocas de bonanza. Ha vivido en autónoma comodidad respecto al resto, pero cada vez en escala creciente se depende de otras instancias y se necesita alumbrar nuevas vías a problemas nuevos. Esta normativa no es más que la normativa para adecuarse a las exigencias de una supervivencia contemplada desde el ángulo de la empresa aislada. Está por ver si bastarán estas medidas para sortear el temporal. Pienso que no. Harán falta medidas e imaginación a raudales para mantener el grado de independencia al que estamos acostumbrados. Y prepárate para embridar bien los «machos», que cosas veredes.**



# HACIA UN PROYECTO COMUNITARIO DE OCIO ACTIVO PARA LA TERCERA EDAD

Por IÑAKI AGUIRRE (C.L.P.)

## (II)

### EXPERIENCIAS EXTRANJERAS MAS CARACTERISTICAS Y SUGERENTES

Sintéticamente podemos destacar las siguientes:

1. La Universidad de la tercera edad o la respuesta cultural.
2. El taller de jubilados o la respuesta empresarial.
3. Las huertas o jardines o la respuesta municipal asociativa.

#### 1 — LA UNIVERSIDAD DE LA TERCERA EDAD O LA RESPUESTA CULTURAL

No es de extrañar que esta fórmula típicamente intelectual de ocio activo se haya experimentado en Francia, concretamente en Toulouse. La Universidad de la tercera edad no sólo pretende ofrecer conferencias o seminarios de Historia y Geografía, Literatura, Lenguas y Ciencias, etc., sino que se ocupa también del cuerpo mediante adecuados ejercicios físicos (mens sana in corpore sano). El promotor y animador de esta interesante iniciativa ha recogido las vicisitudes y enseñanzas de su larga experiencia en un sabroso libro.

#### 2 — EL TALLER DE JUBILADOS O LA RESPUESTA EMPRESARIAL

Se trata de una respuesta eminentemente práctica y con evidente trascendencia económica para los interesados, independientemente de sus beneficios secundarios. El taller visitado fue promovido hace dos décadas por trabajadores jubilados de la Empresa Philips de Eindhoven (Holanda), con una ayuda inicial de esta empresa y del ayuntamiento de Eindhoven. Se trata de una auténtica empresa constituida en forma de cooperativa, que ocupa en la actualidad a 113 jubilados que trabajan tres días a la semana adaptándose el horario a las posibilidades de cada uno.

Existen experiencias del mismo tipo en Inglaterra y Alemania, con larga trayectoria empresarial.

#### 3 — LAS HUERTAS O JARDINES O LA RESPUESTA MUNICIPAL-ASOCIATIVA

Dadas las características socio-económicas de nuestro entorno y la existencia de un primer esbozo de proyecto de miniexplotaciones comunitarias realizado por Don José María, ésta ha sido la fórmula que más ha centrado nuestro interés. El movimiento de jardines o huertas de ocio está ampliamente difundido en los países europeos. Se trata por lo general de iniciativas promovidas por los municipios, a veces desde más de un siglo, como en el caso de Inglaterra, que ceden a cambio de un módico alquiler lotes de 200 a 300 parcelas de 150 a 200 m.<sup>2</sup>, situadas en terrenos municipales, a aso-

ciaciones de jardineros que las atribuyen a su vez a sus miembros.

No se trata de iniciativas específicamente dirigidas a los jubilados, si bien estos representan un porcentaje importante de los usuarios.

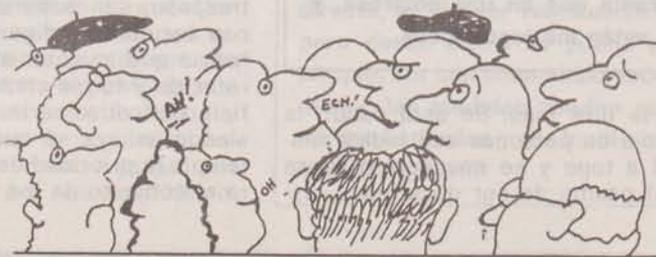
Hemos tenido la oportunidad de visitar un gran número de emplazamientos de «Colonias de Jardines» (Dinamarca y Suecia), de «Federaciones de pequeños jardines» (Alemania), de «Jardines del Pueblo» (Holanda) o de «Jardines-parcelas» (Inglaterra), de muy diverso tipo. Estos emplazamientos forman a veces, como en Alemania o Escandinavia, auténticos parques, o como en Inglaterra, se asemejan a las huertas «salvajes» que florecen a proximidad de las viviendas de algunos de nuestros barrios.

En este caso, como en otros (Centros de Servicios para jubilados, servicios sociales en general), nos ha llamado poderosamente la atención el papel decisivo desempeñado, para esta clase de servicios, por los ayuntamientos en los países europeos. Asimismo nos ha impresionado el vigor del asociacionismo en este campo del ocio activo, el cuidado, la seriedad y la profesionalidad con la que los jardineros aficionados administraban los emplazamientos o parques muy propiamente llamados «jardines del pueblo» en Holanda.

Es evidente que si alguna experiencia de este tipo hubiera de intentarse en Euskal Herria tendría que ser adaptada a nuestras particulares circunstancias, aunque nada de lo que hemos visto salvando las diferencias culturales y económicas (político-administrativas) nos ha parecido inadaptable en nuestra comunidad. Las cifras que nos han sido comunicadas en cuanto a inversiones y presupuestos de mantenimiento no nos han parecido en ningún caso fuera del alcance de un ayuntamiento medio.

Pero, es más, dándose la circunstancia, si nos ceñimos al caso de Mondragón, de la presencia geográfica de las necesarias instituciones de cobertura, como pueden ser Lagun-Aro y Caja Laboral Popular, y de un entorno de empresas cooperativas, no parece inviable la realización de una experiencia-piloto que puede a su vez ser imitada en otros sitios.

Existen modelos comprobados, se pueden encontrar fórmulas sustitutivas, pero la experiencia reposa fundamentalmente por una parte en la iniciativa del ente promotor o patrocinador, sea cual sea, y por otra en la voluntad e interés de los principales interesados, los jubilados presentes o futuros, nosotros, todos en definitiva.



# EUSKAL EKONOMIAREN ARGAZKI BAT

JOSU IRIGOIEN (LAN KIDE AURREZKIA)



Lerro gutxitan egitea zaila bada ere, lantxo honetan euskal ekonomiaren egoera eta azken urteotako bilakaera erakutsi nahi genuke. Horretarako biderik erakusgarriena

honako hau iruditu zaigu: aldagai (variable) esanguratsuenak —batzutan Espainia osoekin konparatuak— nola eboluzionatu duten 1974 urtetik hona.

Baloraketa orokor bat egitekotan, argi eta garbi esan behar da euskal ekonomiak izugarritzko gain-beherakada dakarrela eta, are gehiago, Estatuko ekonomiaren barruan pixua galduz doala.

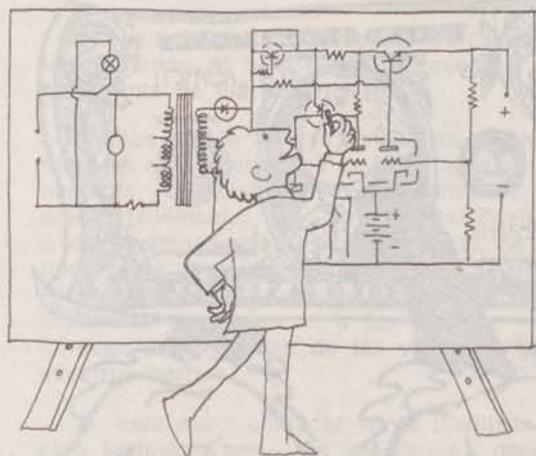
Gure merkaturik inportanteena Espainiakoa izan da beti eta azken urteetan gero eta ahulezia handiagoa nabaritzen da bertan, Euskal enpresek Euskalherritik kanpoko gainerako probintzietan saltzen dituzten kopuruak gelditu egin dira, eta exportazioak, asko hazi arren, ez dute orakaten barne merkatuaren galera. Salmentak gutxituz eta kostuak goraka, industriaren errentagarritasuna negatibo bihurtu da.

Honelako egoera batei aurrean inbertsioa (lanpostu berrien eragilea) atzeraka doa eta 1977, 1978 eta 1979 urteetan gero eta gutxiago inbertitzen ari da Euskal herrian.

ZENBAIT EUSKAL EKONOMIAREN DATO

	1974	1975	1976	1977	1978	1979
Errenta ( $\Delta$ %) ... ..	1,8	5,9	3,4	1,8	1,3	0,8
Inbertsioa ( $\Delta$ %) ... ..	—	—	4,6	-2,5	-5,9	-4,5
Kontsumo pribatua ( $\Delta$ %) ... ..	—	—	3,4	2	1,1	0,8
Exportazioak ( $\Delta$ %) ... ..	44,6	6,6	22,9	38,4	37,9	28
Inbertsioa (Euskal Herria) (%) ... ..	18,1	18,1	19,2	9,9	14,4	12,1
Inbertsioa (Espainia) (%) ... ..	18,1	18,1	19,2	9,9	14,4	12,1
Langabezia tasa (%). Euskal Herria ... ..	3,4	3,9	4,3	5,1	8,6	10,2
Langabezia tasa (%). Espainia ... ..	—	—	5,3	6,3	8,1	9,3
Saldo migragarria (pertsonak). Gipuzkoa ... ..	2.225	756	-1.480	-1.663	-3.506	-3.700
Saldo migragarria (pertsonak). Bizkaia ... ..	10.492	7.194	949	-29	-4.228	-4.325
Etxebizitza amituak ... ..	25.225	25.955	23.247	22.805	21.831	17.354
Zimentu kontsumoa (milaka tonelada) ... ..	—	1.595	1.544	1.620	1.405	1.062
Letra protestatuak (miloika pezeta) ... ..	—	34.112	49.529	77.602	105.827	127.850
Industriaren errentagarritasuna (%) ... ..	7,13	3,73	0,60	-5,4	-7,4	-5,5

La necesidad innata de conocer y dominar lleva a una búsqueda constante de los resortes que nos permitan hacerlo con las mejores garantías. Nuestras actividades van siempre encaminadas a buscar las claves del conocimiento de las cosas, personas o sistemas. Mientras no conocemos las situaciones con un grado de certeza suficiente no aventuramos una solución ni damos una orientación. Necesitamos cada vez más tener medios suficientes para poder valorar y conocer la evolución de los acontecimientos.



La difusión de los recursos de la tecnología moderna y los cambios culturales han implicado un planteamiento de renovación activa en la educación. Sin embargo, la tecnología didáctica no ha progresado como lo han hecho la industria, las comunicaciones y la medicina. Muchas soluciones técnicas a problemas didácticos han ido surgiendo de preocupaciones pragmáticas y normativas con descuido de las bases conceptuales y científicas.

El cambio educativo es un requerimiento del progreso científico-técnico y uno de los retos permanentes para los profesionales de la enseñanza. La innovación educativa exige un tratamiento sistematizado tanto en el orden conceptual como en el pragmático, centrándose en los contenidos y objetivos de la renovación como en la innovación considerada como el estudio de los procesos y modelos del cambio educativo.

La planificación de la innovación educativa requiere una organización que recoja las acciones dirigidas a la renovación y cambio. Parece fundamental coordinar como primera medida los procesos de divulgación y expansión de conocimientos. Las técnicas modernas de comunicación nos permiten fácilmente llegar al conocimiento de las ideas y resultados elaborados en otras partes. Únicamente se necesita hacer una labor de clarificación y simplificación del inmenso material que podemos recabar.

Necesitamos una instrumentación adecuada para conocer y divulgar los procesos científicos actuales. Esto implicará el poder valorar nuestra situación y relanzarnos con ilusión con nuestras propias realizaciones. El momento actual puede ayudarnos a poder ser creativos en nuestro trabajo divulgando a la vez nuestras aportaciones y experimentos.

Esta labor previa nos puede situar en un lugar privilegiado cara a nuestra propia renovación y formación así como a una adecuada aplicación a nuestro entorno particular.

La puesta en marcha de una planificación sistemática del cambio educativo supone una serie de acciones que pueden resumirse en:

- Ofrecer un balance sistemático del conocimiento y de los recursos educativos.
- Organizar Servicios de Innovación educativa que recojan todas las acciones dirigidas al cambio. Entre otras cosas, debería consistir en lo siguiente:
- Divulgación de conocimientos (prototipos didácticos, publicación y difusión de revistas y libros científicos-tecnológicos, etc.).
- Creación de museos de ciencias y divulgación de publicaciones dedicadas a los niños.
- Programas públicos de televisión y radiodifusión.
- Instrumentación de programas de perfeccionamiento del Profesorado, adecuados a los modelos de cambio.
- Puesta en marcha de intercambios que pongan en contacto a personas y grupos con intereses comunes.
- Prever un sistema de Evaluación de las innovaciones que indique el éxito o fracaso de las mismas.
- Evaluar tanto los cambios producidos por la innovación en las instituciones como la contribución de los programas de formación y perfeccionamiento del profesorado a la innovación.

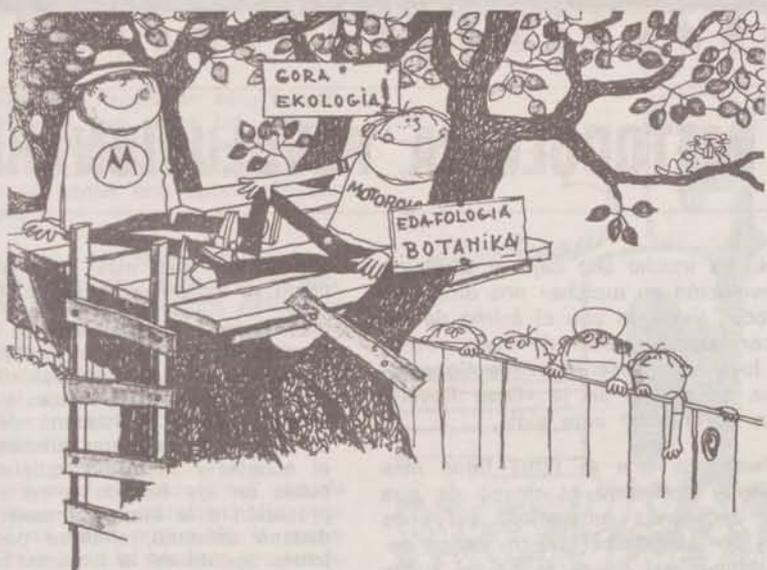
Beraz, ez gaitu batere harritu behar zara ikusteak, euskal ekonomiak azken hogeit urteotako dinamika galdu duela eta, lehen esan dugun bezala, Espainia osoaren ekonomia baino gutxiago hazten ari dela, kuadroan dauden indikadoreek (errenta, inbertsioa, kontsumoa, zimentu kontsumoa, etxebizitza amaituak, letra protestatuak, langabezia...) erakusten digutenez. Dato bat nabarmenaraztea nahikoa izan daiteke: 1974 urtean Euskalherriko inbertsioa Espainiakoaren ehuneko 18 zen, bost urte geroago ehuneko 12a.

Egoera honen ondorioz aspaldian Gipuzkoa eta Bizkaian ahaztua genuen gertaera bat agertu zaigu berriz ere: emigrazioa.

1976 urtetik, Gipuzkoan, eta 1977 urtetik Bizkaian, ateratzen jendetza etortzen dena baino gehiago da; gure krisiaren erakusgarri bat, baino ez da.



# PINUDIERI BURUZ, EKOLOGI ETA EKONOMIAZKO IKERKETA



## (II)

ARANZADI ZIENTZIA  
ELKARTEAK EGINDAKO  
IKERKETAREN ONDORENAK

por JESUS MARIA EIZMENDI

Dpto. Estudios División Empresarial CLP

Gaurkoan, Aranzadi Zientzia Elkar-  
teak egin duen azterketa azaltzea to-  
katzen zaigu. Lanak Gipuzkoan egin  
dira, eta azaldu diren ekologiako on-  
dorioak, ekosistema desberdinen ego-  
rak parekatzeak duen zailtasuna gogoz  
edukiz, baita ere gure oihanak aspal-  
didanik murrizt eta larrutuak daudela,  
saillak saül honela eman litezke:

### EDAFOLOGIA

Ondio txar xumea *zubazti ostotsuen* lekuan bilandatu diren piñudietan. Larreetan birlandatuetan, aldiz, ondorio on xumea. Ondorio txarrak garbi azaltzen dira *baratz eta soroetan* birlandatu piñudietan, bainan oso zaila da zergatikoak bereiztea, birlandatuarekin batera gizonak utzi ohi diolako lehen zerabillan lurgintzari.

### BOTANIKA

*Zubazti ostotsuen* lekuan birlandatu piñudiek ondorio kaltegarriak dakartzate: *zuhaztien* berezko jarraikiko azkera atzeratu egiten da, landaredia eskatu egiten da. Ondorio onuragarriak hauek dira: landaretzak lurra estaliago edukitzea eta basoaren baliabideak gehitzea.

*Larre lekuetan* birlandatu lerdoiek bi eratako ondorioak dakartzate. Alde batetik basoaren egitura obekitzen da, landare maillak gehitzearekin, bai eta ezetasun oibearen seinale diren landareak azaltzearekin ere. Bestetik, landarediaren murriztea eta eskastea nabaitzen da, bai eta beraren zabartzea ere bazka aldetik.

Larreetan birlandatu piñudien ondorioak, beraz, kaltegarri ala onuragarri gertatzea haien zainketan datza.

*Soroetan* birlandatu lerdoiek aurretik ondorio onuragarriak ditu, landare maillak ugaritu eta saillatu egiten bait ditu, oihan egitura agudoago aziz; gainera, *zuhazti ostotsuen* txokor eta kimuak gehiago birloratzen dira. Bestaldetik, berriz, piñuak birlandatu eremua —soroa— ez da, hain segur, lehen bezala landua eta ongarriritua izango, eta honek, ezinbestean, landaredia zabartu eta galdueraziko du.

### MIKROARTROPODOAK

Lerdoieta mikroartropodoen biologiazko egitekoa gutxitua ikusten da. Ondorioz, organiko materiaren desegitea mantoago egingo da, noski.

Hala ere, mikroartropodoak 75.000 eta 100.000/m<sup>2</sup>. kopuruen artean mantentzen dira, batez ere piñudi zaharretan; hots, giro epeleko beste zenbait biotopotan baino ugariagoak.

### ZIZAREAK

Birlandatu lerdoieta beldietan baino zizare gutxiago azaltzen dira. Hala ere, hau zalantzan jarri beharra dago, batzutan, lur motak eta basogintzak zer-ikus haundia dutelako.

Lekukoak *zubazti ostotsuak* direlarik, ondorioak *zuhazti* mota nagusiaren arabera daude, bai eta zahaztia erabiltzeko eta explotatzeko eran ere. Dena den, zizare gutxiago aurkitzen da lerrak birlandatu ondoren.

Landare motei lotzen bagatzaizkote, *Pirus radiata* delakoaren birlandaketan zizareen biomasa 19 alditan gutxitua eta 8-tan haunditua ikusi da.

### ZENBAIT SAILLEN ALDAKUNTZA

Behin eta berriz, birlandatu piñudien basogintza eskaxa salatu beharra dago; bai eta abere arruntek jan leza-

keten oihanpeko bazka ez dela behar bezala baliatzen ere. Bestaldetik, piñuak gero eta gehiago birlandatzen ari dira sero, baratz, alor eta holako eremuetan.

Aipagarria da ikusi den zuhaitz ostotsuen birloratzeko ahalmena; maiz, erabateko baso mozte eta soilte baten ondoren. Oso kontutan artu beharreko berria zuhaitz ostotsuentzat eremuak irabazteko garaian.

## EKONOMIAZKO IKASKETA

Honen ondorioak, berriz honela labur litezke.

Pinus insignis landare motak garrantzi handia du gure herrian, irabazbide eta lanbide aldetik.

Birlandatu piñudien mozkinak gutxitu egin dira % 20 batetik (1939-57) % 14 batera urrengo 15 urteetan. Gaur egun % 7-8-ren bat espero da.

Azpimarratzen da birlandatu piñudian obeki gertutzea eta zaintzea beharrezkoa dela, emankorrak izan daitezzen. Honela, merkatuaren gorabeherak eta baso eraketa gogan edukiz eta gaur eguneko emaitza mantenduz, Pinus insignis-ek betetzen dituen lurraldeak % 40-ren batean gutxi zitezkeen.

Aipagarria ere da beste zur moten eskea gero eta haundiagoa dela.

Gisa berean, garbi ikusten da lur eraketa baten beharra, bai eta basogintzako iker-sail batena ere.

\* \*

LERDOI	= Conifera
OSTOTSUEN	= Frondosas
BIRLANDATU	= Repoblar
LANDARERIA	= Flora
LANDARETZA	= Vegetación
EGITURA	= Estructura
EZETASUN	= Humificación
BAZKA	= Forraje
KIMU	= Brotes

# KOOPERATIBISTAREN

## METODOLOGIA REVOLUCIONARIA

No ha mucho que bajo el título de «Revolución en marcha» nos dirigimos a todos vosotros con el ánimo de explicar nuestro punto de vista acerca de lo que representarán las Cooperativas en medio de la «Gran Revolución Obrera» de este siglo.

Pensamos que el tema tiene más fondo y corriendo el riesgo de que nos encontréis reiterativos volvemos a él por cuanto es nuestro deseo dejar bien claro en el ánimo de todos que nuestras Cooperativas son pieza fundamental y lo que es más evidente, serán pieza fundamental y hasta diríamos que columna vertebral de la

Por ello, hoy no haremos historia, hoy hablaremos del presente. ¿Y qué más representativo de nuestro presente que los gobiernos occidentales? Aquellos elegidos «democráticamente». En una palabra, el Estado.

La situación económica de Europa se resume en dos palabras: Caos industrial y Comercial, y quiebra de la producción capitalista.

La situación política se resume en otras dos: Descomposición galopante y bancarrota de los Estados.

Los pueblos aspiran a la destrucción de ese poder que no sirve más que para cohibir su desenvolvimiento. Quieren la Autonomía de las Regiones, de las Provincias, de los municipios, la

Revolución que más que se gesta como ya indicamos, «Está en marcha».

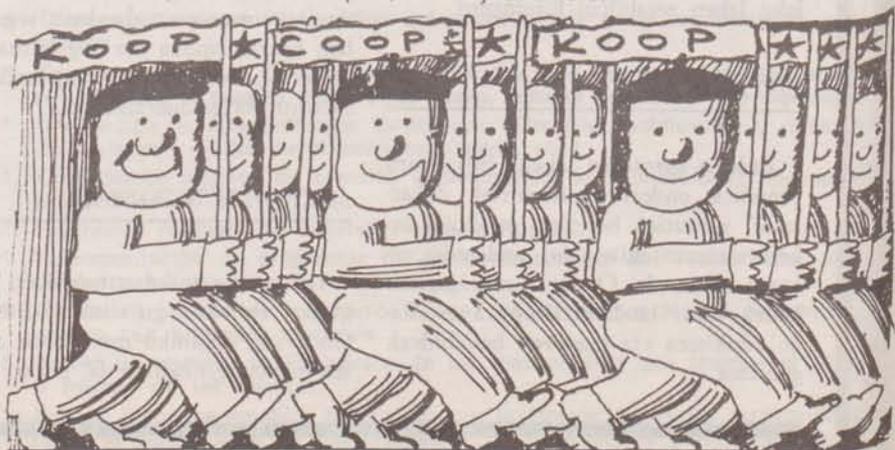
En aquella ocasión hicimos historia. Pero la historia lo es, con abrumadora frecuencia, de la sobreestructura social y cultural: los políticos y la intelectualidad, el capitalismo democrático o el de Estado, son quienes dirigen el acontecer histórico, quienes manipulan en los hechos o en su interpretación a la inmensa masa del ciudadano anónimo, siempre paciente y jamás agente de la historia. En la España de hoy, «camino de la libertad», es fácil ver cómo la voluntad y los intereses populares pasan a segundo término frente a la presión de grupos y a la ambición de los partidos.

asociación entre sí de los grupos obreros, «La Autogestión».

Si las clases directoras tuvieran el sentimiento de su conservación, se darían prisa en ponerse al frente de estas aspiraciones; pero envejecidas con la tradición, sin otro culto que el de la bolsa, se oponen con todas sus fuerzas al progreso de las nuevas ideas.

¿Y qué decir de aquellos partidos autodenominados obreros? Partidos que tímidamente recogen los anhelos del pueblo para hacer con ellos alfombras donde pisarán más tarde los Señores.

Partidos obreros representativos de nadie, en busca del poder, la gloria y el dinero.



Partidos que fraguarán otro Estado, otra máquina que como las actuales se inmiscuirán en todas las manifestaciones de nuestra vida; desde la cuna a la tumba nos aplastarán con su peso.

Unas veces el Estado Central, otras el de la Provincia, el del municipio; un poder nos persigue, nos vigila, nos impone, nos esclaviza. Legisla sobre todos nuestros actos. Crea cada día nuevos engranajes que adapta rápidamente al viejo sistema. Y así llega a crear esa máquina compleja, bastarda y complicada.

¿Durará mucho lo existente? ¿Puede prolongarse esta situación? No, por cierto. Una clase entera de la sociedad, la que todo lo produce, no puede continuar sosteniendo por más tiempo una organización establecida especialmente contra ella.

La historia de nuestros días es la historia de los gobiernos privilegiados contra las aspiraciones igualitarias del pueblo.

Esta lucha constituye la primordial preocupación de los gobernantes, e influida por ella dictan todos sus actos.

Ya no es por principios por lo que actualmente se fabrican leyes, sino por combatir al pueblo.

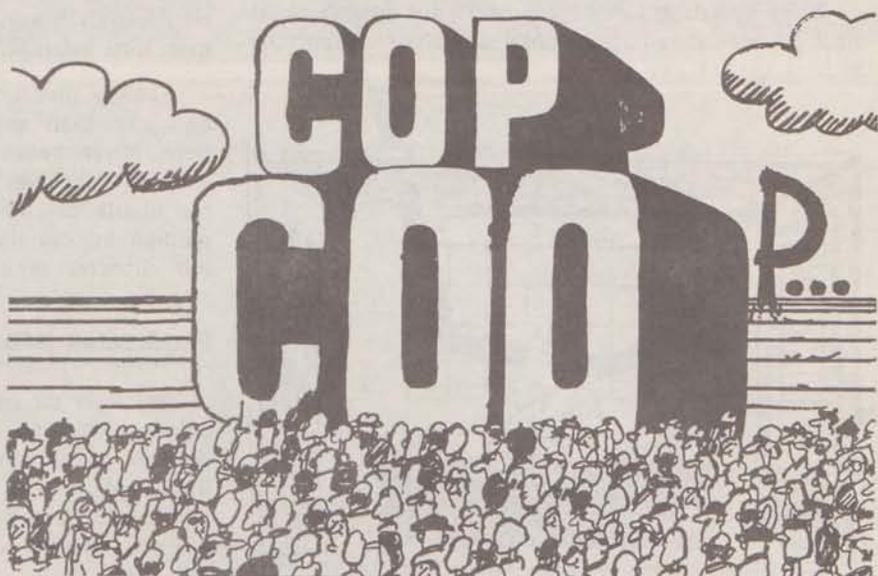
La respuesta autogestionaria hay que darla día a día. Nuestra concepción debe ser distinta, más honda, más futura y más amplia por cuanto nuestra responsabilidad hoy, es también más amplia.

Nuestros objetivos deben ser diferentes porque el tener el mejor coche y el piso más grande está íntimamente relacionado con la postura Revolucionaria, con la postura Autogestionaria que debemos dar, porque la historia así nos lo exige.

Pero que nadie se llame a engaño. La historia no es algo muerto entre las empolvadas tapas de un libro. Esa es la de ellos, ésa es la que nunca ocurrió.

Nosotros hablamos de la historia que hace el pueblo y no aparece en ningún libro. De la historia viva.

Con ésta es nuestro compromiso, con la que agrupa al resto de com-



Pero cuando esta lucha se opera en los Estados que van arrastrados a la defenestración histórica, cuando estos Estados corren velozmente a la ruina y más aún destruyéndose entre sí, el Estado omnipotente se hace odiar hasta por quienes protege.

Así, cuando tantas causas concurren hacia un único punto, el resultado del combate no puede ponerse en duda.

Las aspiraciones humanas se abrirán paso, aunque para ello el aire se llene de pólvora y metralla.

Así pues, y por cuanto aquí se ha expuesto, es imprescindible que estemos preparados.

Es imprescindible que nos paremos un largo rato ante nuestro espejo y reflexionemos acerca de nosotros.



pañeros que trabajan por el mismo fin que nosotros.

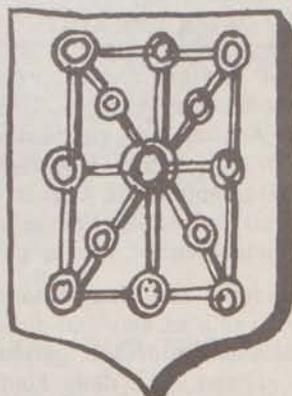
No dudemos que nos pedirán responsabilidades. Hoy ya nos las están pidiendo de alguna manera. El respaldo popular hacia nuestro movimiento debe ser corto o amplio, positivo o negativo, y ésa es nuestra responsabilidad, la de que sea amplio y positivo.

Olvidémonos un poco de nosotros mismos; la coyuntura histórica así lo demanda; lo esencial es crear puestos de trabajo, aglutinar compañeros dispuestos a darlo todo. Lo esencial es preparar una fuerte barricada industrial y comercial donde cuando todo esté en marcha venir a por aquellos productos imprescindibles para sostener la lucha.

Lo esencial es darlo todo a cambio de nada, aunque lo esencial para muchos y por desgracia sea invisible a sus ojos.

La más tranquila filosofía dibuja ya en el horizonte el incendio de una gran revolución que por sí sola se anuncia.

Autogestión es Metodología Revolucionaria, Energía y Libertad.



# Non dago Krisia ?

P. LETONA

## GURE INGURUA

Baina non dago krisia? Begiratu ditut dendak, ikusi ditut jendeak daramatzen jantzi eta pitxiak, joan naiz



tabernatarara eta jatetxetara... eta «Non dago krisia?» galdetu behar izan dut. Ez bait dut inun ere ikusi. Behar bada entzuten dudana egia izango da baina gure kale eta enparantzetan ez dut ikusten.

Ikusi dut beste hau ere: Opor aldian gure herria utsik eta inor gabe gelditu dela. Eta entzun dut, entzun bakarrik, Zarauztik, Hondarrabira hainbat Debagaraitar egon direla, baita hirurogeitik larogei mila pesetara ordaindu dela abustua igarotzeko pisu baikoitza ere. Hortik gainera jatordu asko, batez ere afariak, egin dela etxetik kanpora. Egia ote den entzundako hau galdetu dut eta baiezkoa erantzun didate. Eta hauxe nire ardura: Edo itsu nego edo krisirik ez dago edo askok ez du ikusten.

Debagaraiak bakarrik gertatzen dela hau esan didate. Hori ere ez dakit horrela denik, baina gehien batetan norabait joaten nainezean azaletik behintzat krisirik ez dela ikusten esango nuke.

## KAPITALISTAK ASMATU?

Ipuin bat ote den ere esaten du askok. Kapitalistak asmatutako ipuina, hori behintzat kalean bolo bolo dabil. Kapitalistek gu beldurtzea nahi omen dute? Askok irabazi behar; mugarik gabe eta besteren kontura. Eta kapitalistak jokaera berriak hartu behar diru ugariago irabazteko; bestela baten sindikatua dela eta bestean greba hortxe galduko omen dira.

Eta ipuin zakar bat asmatu omen dute; krisi ipuina alegia. Lanik ez dagoela, dirurik ere ez; etorkizun iluna dagoela, enpresek galerak daukatela, ez dutela ezer saltzen e.a.; dena kontua. Nahi balute laister konponduko lukete gezurrezko krisi hau.

## ETA KOPERATIBAK

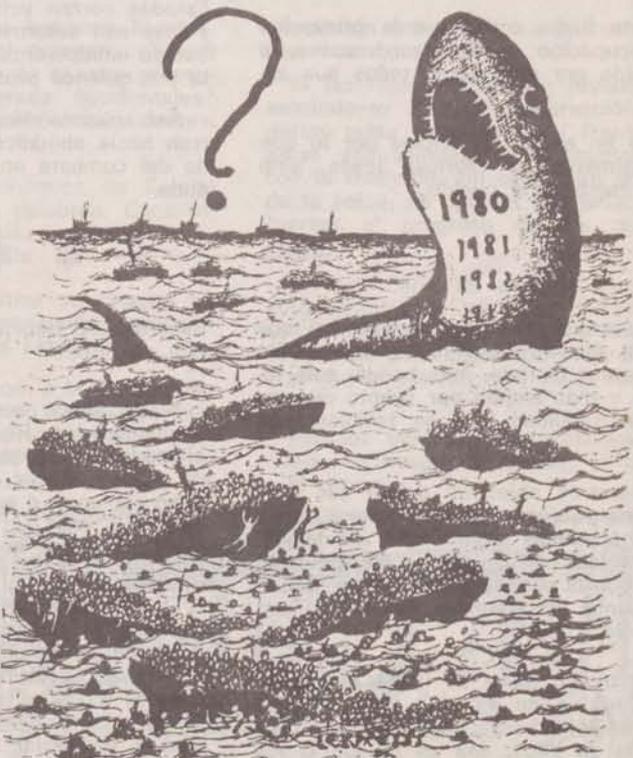
Gure koperatibatako zuzendari asko jakin gabe edo jokua egite arren tranpa horretan sartu da. Larritu egin dira; gehiegi irabazten ote den langile artean, hemendik hirulau urtetara zer ikusiko ote den horrela bagoaz... Eta hogeina mila dura eskatu digute. Eskerrak gure sindikatuak beti bezala argi zeudelako, bestela hor uzten ditugu hain beharrezko genituen diru ederrak.

Esango didazue gure oporrak eta beste aurretik egindako plan asko nola geldituko ziren diru hori gabe. Horrenbeste beldur ez dakit nik zertarako. Orain arte ere bizi izan gara horrelako konturik gabe. Esaten digute bai lehen igarotako gosea; baina hori aspaldiko kontua da; orduetik euri asko egin du, beti hori aipatzen egoteko.

## PROBLEMAK BADAUDE, BAINA...

Bai egia da hau ere; hanaka banaka, gure gazte artean batez ere, lan gabe agertzen da guk nahi gendukeen baino jende gehiago. Baina gehien batean inork sufritzen al du lanik ez daukalako? Besteren kontura bizitzea hain txarra ote da gero? Banaka batek min hartuko du lanik gabe dagoelako, baina gehienak zer?

Gehiago produzitu behar dela, kalitate aldetik gaizki gaudela, Europara horrela sartzerik ez dagoela. De-



na kontua iraultza egin ez dadin. Ez gizonak, ez, ez dago krisirik. Edo ez dagoena beste zerbait al da? Ba dago austeritate gogorik? Ba dago aurrera irten-go garen itxaropenik?